

***Pediatric Symptom Checklist (PSC),
PSC-Y, and PSC-17 – English and Spanish Versions***

Pediatric Symptom Checklist (PSC)

Emotional and physical health go together in children. Because parents are often the first to notice a problem with their child's behavior, emotions, or learning, you may help your child get the best care possible by answering these questions. Please indicate which statement best describes your child. *Please mark under the heading that best describes your child:*

		Never (0)	Sometimes (1)	Often (2)
1.	Complains of aches and pains	—	—	—
2.	Spends more time alone	—	—	—
3.	Tires easily, has little energy	—	—	—
4.	Fidgety, unable to sit still	—	—	—
5.	Has trouble with teacher	—	—	—
6.	Less interested in school	—	—	—
7.	Acts as if driven by a motor	—	—	—
8.	Daydreams too much	—	—	—
9.	Distracted easily	—	—	—
10.	Is afraid of new situations	—	—	—
11.	Feels sad, unhappy	—	—	—
12.	Is irritable, angry	—	—	—
13.	Feels hopeless	—	—	—
14.	Has trouble concentrating	—	—	—
15.	Less interested in friends	—	—	—
16.	Fights with other children	—	—	—
17.	Absent from school	—	—	—
18.	School grades dropping	—	—	—
19.	Is down on him or herself	—	—	—
20.	Visits the doctor with doctor finding nothing wrong	—	—	—
21.	Has trouble sleeping	—	—	—
22.	Worries a lot	—	—	—
23.	Wants to be with you more than before	—	—	—
24.	Feels he or she is bad	—	—	—
25.	Takes unnecessary risks	—	—	—
26.	Gets hurt frequently	—	—	—
27.	Seems to be having less fun	—	—	—
28.	Acts younger than children his or her age	—	—	—

		Never (0)	Sometimes (1)	Often (2)
29. Does not listen to rules	29	—	—	—
30. Does not show feelings	30	—	—	—
31. Does not understand other people's feelings	31	—	—	—
32. Teases others	32	—	—	—
33. Blames others for his or her troubles	33	—	—	—
34. Takes things that do not belong to him or her	34	—	—	—
35. Refuses to share	35	—	—	—
Total Score _____				

Does your child have any emotional or behavioral problems for which she or he needs help? () N () Y

Are there any services that you would like your child to receive for these problems? () N () Y

If yes, what services? _____

*The tool above is reprinted with permission. It was copyrighted in 2006 by Michael Jellinek, MD, & J. Michael Murphy, EdD.

Completado por: (por avor circule uno)Padres / Pariente / Guardián / Paciente
(Parent / Relative / Gaurdian / Self)**LISTA DE SÍNTOMAS PEDIÁTRICOS****PEDIATRIC SYMPTOM CHECKLIST (PSC)**

Indique cual síntoma mejor describe a su hijo: Please mark under the heading that best describes your child:	NUNCA Never (0)	A VECES Sometimes (1)	SEGUIDO Often (2)
1. Se queja de dolores y malestares (Complains of aches and pains)			
2. Pasa mucho tiempo solo (Spends more time alone)			
3. Se cansa fácilmente, tiene poca energía (Tires easily, has little energy)			
4. Es inquieto (Fidgety, unable to sit still)			
5. Tiene problemas con maestros (Has trouble with teacher)			
6. Menos interesado(a) en la escuela (Less interested in school)			
7. Es muy activo(a), tiene mucha energía (Acts as if driven by a motor)			
8. Es muy soñador(a) (Daydreams too much)			
9. Se distrae fácilmente (Distracted easily)			
10. Temeroso(a) de nuevas situaciones (Is afraid of new situations)			
11. Se siente triste, infeliz (Feels sad, unhappy)			
12. Es irritable, enojón (Is irritable, angry)			
13. Se siente sin esperanzas (Feels hopeless)			
14. Tiene problemas para concentrarse (Has trouble concentrating)			
15. Está menos interesado(a) en sus amistades (Less interested in friends)			
16. Pelea con otros niños(as) (Fights with other children)			
17. Se ausenta de la escuela (Absent from school)			
18. Sus notas escolares están bajando (School grades dropping)			
19. Se critica a si mismo(a) (Is down on him or herself)			
20. Visita al doctor y el doctor no le encuentra nada malo (Visits the doctor with doctor finding nothing)			
21. Tiene problemas para dormir (Has trouble sleeping)			
22. Se preocupa mucho (Worries a lot)			
23. Quiere estar con usted más que antes (Wants to be with you more than before)			
24. Se siente que él/ella es malo(a) (Feels he or she is bad)			
25. Toma riesgos innecesarios (Takes unnecessary risks)			
26. Se lastima facilmente/frecuentemente (Gets hurt frequently)			
27. Parece divertirse menos (Seems to be having less fun)			
28. Actúa más chico que niños de su propia edad (Acts younger than children his or her age)			
29. No obedece reglas (Does not listen to rules)			
30. No demuestra sus sentimientos (Does not show feelings)			
31. No comprende los sentimientos de otros (Does not understand other people's feelings)			
32. Molesta a otros (Teases others)			
33. Culpa a otros por sus problemas (Blames other for his or her troubles)			
34. Toma cosas que no le pertenecen (Takes things that do not belong to him or her)			
35. Se rehusa a compartir (Refuses to share)			
Total Score			

36. ¿Su hijo tiene algun problema emocional, o de comportamiento, para el cual necesita ayuda? No Sí
Does your child have any emotional or behavioral problems for which she/he needs help?

37. De momento, ¿su hijo se está consultando con un profesional de salud mental? No Sí
Is your child currently seeing a mental health counselor?

* La herramienta anterior es reimpresso con permiso. Fue registrado en 2006 por Michael Jellinek, MD & J. Michael Murphy, EdD.

Pediatric Symptom Checklist—Youth Report (Y-PSC)

Please mark under the heading that best fits you:

	Never (0)	Sometimes (1)	Often (2)
1. Complain of aches and pains			1
2. Spend more time alone			2
3. Tire easily, little energy			3
4. Fidgety, unable to sit still			4
5. Have trouble with teacher			5
6. Less interested in school			6
7. Act as if driven by a motor			7
8. Daydream too much			8
9. Distract easily			9
10. Are afraid of new situations			10
11. Feel sad, unhappy			11
12. Are irritable, angry			12
13. Feel hopeless			13
14. Have trouble concentrating			14
15. Less interested in friends			15
16. Fight with other children			16
17. Absent from school			17
18. School grades dropping			18
19. Down on yourself			19
20. Visit doctor with doctor finding nothing wrong			20
21. Have trouble sleeping			21
22. Worry a lot			22
23. Want to be with parent more than before			23
24. Feel that you are bad			24
25. Take unnecessary risks			25
26. Get hurt frequently			26
27. Seem to be having less fun			27
28. Act younger than children your age			28
29. Do not listen to rules			29
30. Do not show feelings			30
31. Do not understand other people's feelings			31
32. Tease others			32
33. Blame others for your troubles			33
34. Take things that do not belong to you			34
35. Refuse to share			35

Total score _____

*The tool above is reprinted with permission. It was copyrighted in 2006 by Michael Jellinek, MD, & J. Michael Murphy, EdD.

CUESTIONARIO (PSC-Y)

La salud física y emocional van juntas. Usted pueda ayudar al doctor/a a obtener el mejor servicio posible, contestando unas pocas preguntas acerca de usted. La información que nos de es parte de la visita de hoy.

Indique cual síntoma mejor describe a su niño/a:

	NUNCA (0)	A VECES (1)	SEGUIDO (2)
1. Se queja de dolores y malestares		1	
2. Pasa mucho tiempo solo(a)		2	
3. Se cansa fácilmente, poca energía		3	
4. Es inquieto(a)		4	
5. Problemas con un maestro(a)		5	
6. Menos interesado en la escuela		6	
7. Es incansable		7	
8. Es muy sonador		8	
9. Se distrae fácilmente		9	
10. Temeroso(a) a nuevas situaciones		10	
11. Se siente triste, infeliz		11	
12. Es irritable, enojado		12	
13. Se siente sin esperanzas		13	
14. Tiene problemas para concentrarse		14	
15. Menos interesado(a) en amigos(as)		15	
16. Pelea con otros niños(as)		16	
17. Falta a la escuela a menudo		17	
18. Están bajando sus calificaciones		18	
19. Se critica a sí mismo(a)		19	
20. Va al doctor y no encuentran nada		20	
21. Tiene problemas para dormir		21	
22. Se preocupa mucho		22	
23. Extrañas a tus padres		23	
24. Cree que eres malo(a)		24	
25. Se pone en peligro sin necesidad		25	
26. Se lastima fácilmente		26	
27. Parece divertirse menos		27	
28. Actúa como un niño a su edad		28	
29. No obedece reglas		29	
30. No demuestra sus sentimientos		30	
31. No comprende el sentir de otros		31	
32. Molesta a otros		32	
33. Culpa a otros de sus problemas		33	
34. Toma cosas que no le pertenecen		34	
35. Se rehusa a compartir		35	

Total score _____

* La herramienta anterior es reimpreso con permiso. Fue registrado en 2006 por Michael Jellinek, MD & J. Michael Murphy, EdD.

Pediatric Symptom Checklist 17 (PSC-17)

Child's Name: _____ Date of Birth: _____

Filled out by: _____ Today's Date: _____

Emotional and physical health go together in children. Because parents are often the first to notice a problem with their child's behavior, emotions, or learning, you may help your child get the best care possible by answering these questions. Please indicate which statement best describes your child. **Please mark under the heading that best describes your child:**

	Never	Sometimes	Often
◆ Fidgety, unable to sit still	0	1	2
■ Feels sad, unhappy	0	1	2
◆ Daydreams too much	0	1	2
● Refuses to share	0	1	2
● Does not understand other people's feelings	0	1	2
■ Feels hopeless	0	1	2
◆ Has trouble concentrating	0	1	2
● Fights with other children	0	1	2
■ Is down on him or herself	0	1	2
● Blames others for his or her troubles	0	1	2
■ Seems to have less fun	0	1	2
● Does not listen to rules	0	1	2
◆ Acts as if driven by a motor	0	1	2
● Teases others	0	1	2
■ Worries a lot	0	1	2
● Takes things that do not belong to him or her	0	1	2
◆ Distracted easily	0	1	2
Total ◆ _____ Total ● _____	◆ + ● + ■ = ____		
Total ■ _____			

*The tool above is reprinted with permission of Michael Jellinek, MD, & J. Michael Murphy, EdD. This 17-item version was developed by W. Gardner & K. Kelleher.

FECHA DE HOY _____

COMPLETADO POR _____

Listade Síntomas Pediátricos (Pediatric Symptom Checklist –PSC)

La salud física y emocional son importantes para cada niño. Los padres son los primeros que notan un problema de la conducta emocional o del aprendizaje de su hijo(a). Ud. puede ayudar a su hijo(a) a obtener el mejor cuidado de su doctor por medio de contestar estas preguntas. Favor de indicar cual frase describe a su hijo(a).

Indique cual síntoma mejor describe a su hijo/a:

		NUNCA (0)	ALGUNAS VECES (1)	FRECUENTEMENTE (2)
1.	Se siente triste, infeliz -----	1.		
2.	Se siente sin esperanzas-----	2.		
3.	Se siente mal de sí mismo(a)-----	3.		
4.	Se preocupa mucho-----	4.		
5.	Parece divertirse menos -----	5.		
6.	Es inquieto(a), incapaz de sentarse	6.		
7.	Sueña despierto demasiado-----	7.		
8.	Se distrae fácilmente-----	8.		
9.	Tiene problemas para concentrarse----	9.		
10.	Es muy activo(a), tiene mucha	10.		
11.	Pelea con otros niños-----	11.		
12.	No obedece las reglas -----	12.		
13.	No comprende los sentimientos de	13.		
14.	Molesta o se burla de otros -----	14.		
15.	Culpa a otros por sus problemas -----	15.		
16.	Se niega a compartir -----	16.		
17.	Toma cosas que no le pertenecen -----	17.		

Total _____

¿Tiene su hijo(a) algeprinted with permission of Michael Jellinek, MD, & J. Michael M ayuda?----- 1 No 1 Si

M.S. Jellinek and J.M. Murphy, Massachusetts General Hospital
Spanish PSC Gouverneur Revision 2-7-03

*This page
was intentionally
left blank*